

مدينة :NYC ما بعد الموت

دليل إجراءات التقدم
بطلب للحصول على
شهادة وفاة

إدارة الصحة والسلامة العقلية بمدينة نيويورك

nyc.gov/health/deathcertificates

NYCTM
Health

موارد كوفيد-19

- مدينة NYC: زر nyc.gov/covid19 أو nyc.gov/health/coronavirus
- ولاية NYS: زر [.covid19vaccine.health.ny.gov](https://covid19vaccine.health.ny.gov)
- إدارة الموارد والخدمات الصحية: زر الموقع hrsa.gov وابحث عن "COVID-19 resources" (موارد كوفيد-19).
- مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها: زر cdc.gov/coronavirus
- معاهد الصحة الوطنية: زر nih.gov وابحث عن "coronavirus" (فيروس كورونا).
- خط الوصول إلى الخدمات القانونية بمدينة NYC: زر legalservicesnyc.org/what-we-do/covid-resources أو اتصل بالرقم 917-661-4500.
- الوكالة الفيدرالية لإدارة حالات الطوارئ: زر الموقع fema.gov وابحث عن "COVID-19 funeral assistance".

موارد عامة

خدمة NYC Well

- لتلقي دعم مجاني وسري بخصوص الصحة العقلية من استشاريين نفسيين مدربين، على مدار 24 ساعة في اليوم طوال أيام الأسبوع، بأكثر من 200 لغة، اتصل بالرقم 888-692-9355 أو أرسل رسالة نصية فيها "WELL" إلى الرقم 65173 أو استخدم خاصية الدردشة على الموقع nyc.gov/nycwell

شهادة الوفاة هي عبارة عن وثيقة قانونية رسمية تخص وفاة شخص ما. وتقدم هذه النشرة معلومات لتسهيل حصول سكان نيويورك على شهادات وخدمات الوفاة في مدينة نيويورك (NYC).

الإبلاغ عن الوفاة

يجب الإبلاغ عن حالات الوفاة في مدينة NYC من قبل أخصائي طبي لدى إدارة الصحة والسلامة العقلية بمدينة NYC (إدارة الصحة) في غضون 24 ساعة من وقت الوفاة.

تسجيل شهادة الوفاة

يبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بالمتوفى (الشخص الميت) عن وفاته وسببها لإدارة الصحة في NYC.

يبلغ متعهد الجنازة أو المنشأة الطبية إدارة الصحة في NYC بالمعلومات الشخصية الخاصة بالمتوفى (مثل تاريخ الميلاد، عنوان الإقامة المعتاد، المهنة) وطريقة التصرف النهائي في الجثة (مثل الدفن في الأرض، الحرق، الدفن في مقبرة).

تسجل إدارة الصحة في NYC الوفاة وتصدر نسخة معتمدة من شهادة الوفاة عند طلب متعهد الجنازة القائم بالإبلاغ أو أحد الأطراف المؤهلة* (مثل الزوج/الزوجة، شريك/شريكة المنزل، الوالد/الوالدة، الابن/الابنة، الأخ/الأخت، الشخص المتحكم في طريقة التصرف في الجثة).

طلب شهادة وفاة

تصدر إدارة الصحة في NYC شهادات وفاة لحالات الوفاة التي تقع داخل مدينة NYC.

لتلقي الدعم، اتصل بالرقم **311** أو **212-639-9675** خارج مدينة NYC أو أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى **nycdohvr@health.nyc.gov**.

ملحوظة: يمكن إصدار شهادة وفاة حتى ولو لم تتحدد طريقة التصرف النهائي في الجثة. وطالما تم الإبلاغ عن بيانات الشهادة، فيمكن تسجيلها بطريقة تصرف مؤقتة.

العثور على أماكن إقامة الجناز

كيف يمكنني العثور على مكان لإقامة الجنازة؟

- توفر Funeral Directors Association (جمعية متعهدي الجناز) بولاية نيويورك (NYS) قائمة بأماكن إقامة الجناز المرخصة على الرابط nysfda.org/index.php/news-events/find-a-funeral-home.
- يوفر Bureau of Funeral Directing (مكتب تعهد الجناز) في NYS قائمة بشركات إقامة الجناز المرخصة على الرابط health.ny.gov/professionals/funeral_director/reports/openfirms_alpha.

ماذا أفعل إذا لم يكن بإمكانني تحمل تكاليف مراسم الجنازة واحتجت إلى شهادة وفاة؟

- في حالة عدم وجود مكان لإقامة الجنازة، يمكن لأحد الأطراف المؤهلة* طلب شهادة الوفاة للمعلومات، اتصل بالرقم **311** أو زر الموقع nyc.gov/health وابحث عن "death certificates" (شهادات الوفاة).

*الأطراف المؤهلة: الزوج/الزوجة، شريك/شريكة المنزل، الوالد/الوالدة، الابن/الابنة، الأخ/الأخت، الجد/الجدة، الحفيد/الحفيدة، ابن الأخ أو الأخت/ابنة الأخ أو الأخت، العم أو الخال/العمة أو الخالة، الحفيد/الحفيدة من الدرجة الثانية/الحفيد/الحفيدة من الدرجة الثالثة، حفيد الأخ أو الأخت/حفيدة الأخ أو الأخت، الشخص القائم بالإبلاغ المذكور على شهادة الوفاة أو الشخص المتحكم في طريقة التصرف النهائي في الجثة. إذا لم تكن مذكورًا أعلاه، فيجب عليك توثيق حقلك في استخراج شهادة وفاة. للأسئلة، اتصل بالرقم **311**.

متى تصدر؟

تكون شهادة الوفاة متاحة بمجرد الإبلاغ عن حالة الوفاة وتسجيلها لدى إدارة الصحة في NYC.

لمن تصدر؟

يمكن للأطراف المؤهلة طلب شهادة وفاة في أي وقت. ويمكن لمتعهدي الجناز طلب شهادة وفاة لفترة تصل إلى عام واحد من تاريخ الوفاة.

كيف تصدر؟

بسبب جائحة كوفيد-19، يقتصر طلب شهادات الوفاة وجهًا لوجه في مدينة NYC على الطلبات الطارئة. للحالات الطارئة، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى مكتب الأحوال المدنية عبر البريد الإلكتروني nycdohvr@health.nyc.gov أو اتصل بالرقم 311. للحالات غير الطارئة، اطلب شهادات الوفاة عبر الإنترنت أو عبر البريد:

- عبر الإنترنت: زر الموقع vitalcheck.com، المورد المعتمد لسجلات الأحوال المدنية الرسمية التي تصدرها الحكومة على الإنترنت وأسرع طريقة للطلب.
- عبر البريد:

▪ زر nyc.gov/health وابحث عن

"death certificate application"

(نموذج طلب شهادة الوفاة) لتنزيل الطلب، ثم أكمله ووقعه ووثقه عند كاتب عدل.

- تأكد من تضمين عنوان بريدك الإلكتروني وإرفاق الهوية والتوقعات كما هو مطلوب، مع مظروف مختوم ومكتوب عليه اسمك وعنوانك.

- احسب الرسوم وأرفق دفعتك (15 دولارًا لكل نسخة بالنسبة للطلبات البريدية؛ حوالة مالية أو شيك يُدفع إلى "NYC Department of Health and Mental Hygiene"؛ لا يُقبل النقد).

موارد عامة (تابع)

إدارة الصحة في NYC

- لطلب شهادة وفاة أو تصحيح واحدة، زر الموقع nyc.gov/health/deathcertificates

إدارة الموارد البشرية في NYC

- إدارة الخدمات الاجتماعية: زر الموقع nyc.gov وابحث عن "burial assistance" (المساعدة في إجراءات الدفن).

إدارة خدمات المحاربين القدامى في NYC

- للمعلومات عن تقديم مطالبة تتعلق بالمحاربين القدامى، زر nyc.gov/vetclaims
- للمعلومات عن تنظيم جنازة أو مراسم دفن لأحد المحاربين القدامى، زر nyc.gov/vetburials

إدارة الضمان الاجتماعي

- زر الموقع ssa.gov وابحث عن "survivors benefits" (مخصصات الناجين) و "burial funds" (تمويلات الدفن).

معلومات عامة حول حكومة NYC

- اتصل بالرقم 311 أو 212-639-9675.
- مخصصات موظفي NYC:
- نقابة District Council 37: 212-815-1000؛ dc37.net
- خطة الأجور المؤجلة في NYC: 212-306-7760؛ nyc.gov/olr
- مكتب نظام تقاعد الموظفين في NYC: 347-643-3000؛ nycers.org